

Education Bureau Circular Memorandum No. 220/2024

From: Secretary for Education
Ref.: EDB/LWL&ME2/2/132/3(2)
Date: 30 October 2024

To: Heads of Government, Aided (including
Special Schools), Caput and Direct Subsidy
Scheme Schools

An Exploration into the Aerospace and Aviation in Zhuhai 2024/25

Summary

This circular memorandum invites primary and secondary schools (including special schools) to nominate Primary 4 to Secondary 3 students and teachers (including principals) to participate in the captioned programme. Relevant information will also be sent to schools via the “Fast Information Transmission System - School Messaging Module” (SMM).

Details

2. The Education Bureau (EDB) organises the Mainland exchange programme for students entitled “An Exploration into the Aerospace and Aviation in Zhuhai 2024/25” (the Programme). The Programme aims to help upper primary and junior secondary students learn about our country's development and achievements in aerospace and aviation technology and foster their sense of patriotism. Students will also have the opportunity to participate in courses and hands-on activities on popular science at the Zhuhai Aerospace Land, where they can acquire scientific knowledge and cultivate their interest in innovative technology.

3. The EDB has commissioned a service provider to organise the one day tour from December 2024 to August 2025 for Primary 4 to Secondary 3 students to join. Please refer to **Annex 1** (Chinese version only) for details of the Programme and application procedures, and **Annex 2** (Chinese version only) for the itinerary of the tour.

4. Schools should proactively encourage students who have not joined any Mainland exchange programmes before to participate in at least one subsidised Mainland exchange programme (MEP) each in their primary and secondary stages. In addition, starting from 10 July 2024, non-Chinese citizens who are permanent residents of Hong Kong may apply for the “Mainland Travel Permit for Hong Kong and Macao Permanent Residents (Non-Chinese Citizens)” from the China Travel Service Entry Permit Service Hong Kong Limited. Schools should remind eligible students to complete the application procedures soon so that they can use the E-channels at ports of entry for immigration clearance and need not fill in the Arrival Card when entering the Mainland, thus enhancing clearance efficiency. For details, please refer to the respective webpage (https://www.ctshk.com/mep/zh/nrep_notice_mep/).



5. Schools may apply for more than one tour in the 2024/25 school year. Schools intending to nominate students and teachers to participate in the Programme may download the application form from the website of respective service providers from 19 November 2024. The completed application form should be returned to the service provider by fax within the specified period of time [Please refer to **Annex 2** (Chinese version only)] before the planned departure date of the tour.

6. Starting from the 2024/25 school year, schools will receive the latest itinerary information and application details of MEPs for students via the SMM. During the transitional period, the EDB will continue to issue individual Circular Memoranda on MEPs and adjust relevant arrangements based on actual circumstances.

Enquiry

7. For enquiries about the enrolment and itineraries, please contact the service provider. For general enquiries on the Programme, please contact the Life-wide Learning and Mainland Exchange Section 2 of EDB at 2892 6106. For more information about the Mainland exchange programmes for students, please visit the “Passing on the Torch” website (<https://www.passontorch.org.hk/en/index.html>).



Ms Vanessa LEE
for Secretary for Education

c.c. Heads of Sections – for information

(一) 目的

本計劃旨在讓高小及初中學生通過參訪珠海太空中心，認識國家在航天及航空科技上的發展和成就，培育他們的愛國情懷，並培養他們對 STEAM 教育的好奇心和興趣；以及學習航天科學的知識，明白航天科學進步為人們帶來的啟示及其對社會的影響，從而認識維護太空安全和科技安全的重要性。

(二) 內容

2. 行程為期 1 天，行程安排請參閱附件二。
3. 學校可與承辦機構協商出發日期。
4. 參加者必須出席由承辦機構為有關交流行程安排的出發前簡介會。學校可安排參加學生及家長一同出席簡介會，以了解計劃的行程內容及學習重點。
5. 教師可參考行程／活動內容和學習重點，配合校本課程及學生的學習需要，編製學習材料，以及指導學生擬訂專題研習內容、蒐集資料和釐定學習重點。
6. 學生須參加與計劃有關的學習活動，包括出發前簡介會、行程表內所列的參訪和學習活動等。
7. 隨團教師須參加與計劃有關的學習活動，包括出發前簡介會、行程表內所列的參訪和學習活動等。在行程中，隨團教師須擔當學習促進者，指導學生學習和了解學習重點，促進學生從多角度思考、探究和討論，以及發展學生的協作、溝通及研習能力。回程後，參加者亦須出席學習分享會，學校可按學生的學習需要自行決定分享會形式。

(三) 語言

現場學習及交流活動以普通話進行。

(四) 報名方法

由 2024 年 11 月 19 日起，學校可於承辦機構網站閱覽報名程序及下載報名表，並在擬出發日期 6 星期前把填妥的報名表傳真至承辦機構。

(五) 申請資格及名額

1. 各官立、資助（包括特殊學校）、按位津貼及直接資助計劃學校的小四至中三學生及教師（包括校長）均可申請。
2. 行程的報名人數最多為每校 88 名師生（包括 80 名學生及 8 名教師）。學校的報名以先到先得的方法處理。
3. 每個交流學習團可由一所或多所學校組成，成團人數最少為 33 人。每所學校參加行程的提名人數最少為 11 人（包括 10 名學生及 1 名教師）。若學校的提名人數不足 33 人，承辦機構會嘗試安排與其他學校合併成團。
4. 每所學校的師生參加比例為 1：10。例如，參加學習交流團的學生人數為 30 名，隨團教師應為 3 位。特殊學校則參考《戶外活動指引》附錄 X《有特殊教育需要學童參加戶外活動的教職員／照顧者與學生比例》作適切安排。（該指引的路徑：教育局網頁 www.edb.gov.hk 主頁 > 學校行政及管理 > 一般行政 > 有關活動 > 學校活動指引）
5. 學校應積極鼓勵以往從未參與內地交流計劃的學生參加，讓他們在小學及中學階段，均能參與最少一次獲資助的內地交流計劃。



（六） 資助細則

1. 獲錄取的師生將可獲教育局資助團費的 70%，餘下的 30%須自行負責^註。上述費用包括參訪活動、膳食、交通，以及基本的團體綜合旅遊保險〔詳情見（八）〕等開支。
2. 參加的學校須於行程出發前 4 星期預先取得家長的同意，並與承辦機構核實參加師生名單。
3. 若出發前有學生要求退出，學校應立即與承辦機構協商安排學生替補。即使有學生替補，退出的學生亦須支付因退團而產生的額外費用。若時間太急，未有學生替補，該名臨時退出的學生不會獲發還已交的費用，教育局亦可能撤銷對該學生的資助，該學生因而須支付相關團費及額外的退團費用。只有在特殊情況下，如學生患病（須具醫生證明書）或因其他重要事故而不能如期隨隊出發，教育局才會考慮不撤銷對該學生的資助。
4. 學校可為每 10 名提名學生申請 1 名全額資助。申請全額資助的學生必須是正接受半額或全額學校書簿津貼，或綜合社會保障援助，並同時沒有就是次活動接受其他資助。如學校需要為更多學生申請全額資助，可於申請表中簡述原因，教育局會跟進處理。

（七） 問卷調查

參加學校須於行程結束後一個月內，填妥並交回由承辦機構代教育局派發的問卷（每所參加學校只需遞交一份問卷），表達對交流計劃／行程的意見和建議，供教育局作檢討之用。

^註 學校可考慮使用全方位學習津貼支付師生餘下的 30%團費。學校安排教師履行隨團教師[特殊學校包括相關的教職員／照顧者（如適用）]的職務，應承擔他們參加有關計劃餘下的團費。學校須參考有關通告／指引等，以處理所涉及的撥款事宜。

（八） 保險

教育局已要求承辦機構為隨團教師及學生購買團體綜合旅遊保險，保障項目包括：

1. 醫療保障（最高保障額為港幣\$300,000）
2. 全球緊急救援服務（包括撤離及運返）
3. 意外保障（最高保障額為港幣\$300,000）
4. 個人責任保障（最高保障額為港幣\$500,000）
5. 個人財物保障（最高保障額為港幣\$1,000）
6. 取消行程（最高保障額為該團團費）

學校、隨團教師及學生家長可向承辦機構了解各項保障項目的詳情及承保範圍。

上述綜合旅遊保險的承保範圍只涵蓋參加者的基本需要，學校應提醒隨團教師及學生，可因應個人需要購買額外的個人綜合旅遊保險，以應對突發事件，例如：縮短旅程、行李及個人物品損失等。

（九） 其他

教育局／承辦機構或會在活動進行期間進行拍攝及錄影，有關相片及錄影片段日後亦可能於教育局相關網頁／其他活動中展示，以及轉發予其他政府部門於不同媒體／場合合作展示之用。請學校通知相關師生，並預先取得教師、學生及其家長同意。

(一) 對象
小四至中三學生

(二) 學習目標：

1. 認識國家在航天及航空科技上的發展和成就，並培養高小及初中學生對 STEAM 教育的好奇心和興趣；
2. 學習航天科學的知識，明白航天科學進步為人們帶來的啟示及其對社會的影響，從而認識維護太空安全和科技安全的重要性。

(三) 學習活動及學習重點：

	暫定日程	建議學習重點	與課程相關部分（舉隅）
上午	香港指定地點集合，由香港乘旅遊巴士經港珠澳大橋往珠海 或 香港指定地點集合，由尖沙咀中港客運碼頭／上環港澳客輪碼頭乘船前往珠海九洲港		
	珠海太空中心	● 認識國家在航天及航空科技上的發展和成就 ● 體驗國家航天、航空、國防等領域最新成果和展品，加強學生對 STEAM 範疇的認識和興趣	《科技教育學習領域課程指引（小一至中六）》（2017） 第二學習階段（小四至小六） 學習元素：科技與社會 ● 意識到科技的最新發展與限制 學習元素：設計及應用 ● 使用不同物料來設計及製作模型，並對製成品的特定功能進行測試 學習元素：結構及機械結構 ● 意識到應用不同的結構及機械結構，能夠提升各式設計的功能，以切合不同的需要
	科普課程 及 手工體驗環節（如製作飛機模型、操控無人機等）	● 學習科學原理，從中體驗科學探索的樂趣 ● 了解現代科技的應用及其對個人與社會生活的影響	第三學習階段（中一至中三） 學習元素：科技與社會 ● 評價科技對個人與社會生活、社會結構與經濟、自然與人為世界等方面的影響（直接或間接，短期或長期等） 學習元素：設計及應用 ● 根據功能、美學及其他方面

下午	手工體驗環節（如製作飛機模型、操控無人機等） 及 體驗館內設施	• 學習科學原理，從中體驗科學探索的樂趣 • 了解現代科技的應用及其對個人與社會生活的影響 • 體驗國家航天、航空、國防等領域最新成果和展品，加強學生對STEAM範疇的認識和興趣	的標準，設計和評鑑一些產品或系統 學習元素：結構及機械結構 • 懂得利用不同的機械結構來提升各式設計的功能 《科學教育學習領域課程指引（小一至中六）》（2017） 第二學習階段（小四至小六） 學習目的：地球與太空 • 欣賞宇宙的奧秘，以及太空探索對日常生活的貢獻 學習目的：科學、科技、社會與環境 • 認識科學與科技的進步在日常生活上的應用和影響 • 認識到學習科學及科技可增加我們對世界的了解，以及提高我們的生活質素 第三學習階段（中一至中三） 學習目的：地球與太空 • 描述在地球上力對物體運動的影響 學習目的：科學、科技、社會與環境 • 了解科學與科技的發展及其對我們生活的貢獻 《香港國家安全教育課程框架》（2021） 範疇七：國家安全的重點領域 • 了解科學與科技的發展對社會文化的影響，認識使用科學與科技時的安全措施 • 研習與新型領域安全相關的課題，明白人類活動對環境的影響，了解維護新型領域安全的必要性
	由珠海乘旅遊巴士經港珠澳大橋回香港指定地點解散 或		

	由珠海九洲港乘船回尖沙咀中港客運碼頭／上環港澳客輪碼頭後於指定地點解散
--	-------------------------------------

註：以上日程如有變動，以承辦機構安排為準。

- (四) 團費及資助額
每名參加者（包括教師）團費為港幣 550 元，參加者須繳付港幣 165 元（即 30%），餘款由教育局資助。
- (五) 承辦機構
百利國際文化交流中心有限公司
- (六) 報名方法
學校可於承辦機構網站（<https://www.bltdours.com.hk/>）閱覽報名程序及下載報名表，並在擬出發日期 6 星期前把填妥的報名表傳真至 2669 4278 辦理，以及在出發日期 4 星期前提提交參加者名單。
- (七) 聯絡人
如有查詢，請致電 2111 3551 或電郵 csd@bltdours.com.hk 與承辦機構朱女士聯絡。